



KiK-Verband



L'Egypte

Thème biblique: La fuite de Marie et Joseph en Egypte

Contenu

KiK-Verband / Association KiK : Enfant et solidarité.....	3
Merci d'adresser vos dons à :	3
Introduction	4
Le matériel didactique	4
La fuite de Marie et Joseph en Egypte.....	4
Matériel complémentaire.....	4
Collaboration avec MN et DM	5
Informations générales sur l'Egypte	5
Différences régionales	5
Les gens de Haute-Egypte.....	6
Scolarité	6
Les chrétiens en Egypte	8
Histoire.....	8
Epoque actuelle : l'Eglise évangélique.....	9
Epoque actuelle : le projet soutenu par KiK-Verband	9
Quelques chiffres comparatifs entre l'Egypte et la Suis	10
L'Egypte ancienne	10
L'écriture arabe, le Livre-jeu des hiéroglyphes.....	10
Ouvrages pour enfants	11
Histoires de la vie d'enfants de l'Ecole du dimanche	12

Abanob.....	12
Le trésor dans le tas de détritux	13
Histoire de la vie quotidienne à l'hôpital.....	17
Comment se débarrasser de ce plâtre ?	17
Ecole onéreuse pour une fille?	17
Fêtes chrétiennes.....	18
Fêter Pâques en Egypte	18
Fêter Noël en Egypte	19
Plus d'informations :	20
La fuite en Egypte, Matthieu 2, 13-23	20
Que s'est-il passé après le premier Noël à Bethléem?	20
Informations sur Matthieu 2,13-23	21
Personnages.....	21
Lieux.....	22
Epoque	23
Point central.....	23
La fuite en Egypte, Selma Lagerlöf.....	23
Jouer et bricoler sur le thème du désert	27
Le désert c'est du sable	27
Dessin de sable	27
Image de sable dans du verre	28
Le désert c'est du roc et des cailloux.....	28
Peindre les cailloux	28
Jeu de Marienbad	28
Qui gagne?	28
Un-deux-trois	29
Trois gagne (jeu de char ou des moulins)	29
Petit jardin personnel de sable et de pierres.....	29
Tir sur une cible.....	29
Jouer et bricoler sur le thème de la pyramide.....	29
«Casse-tête» – bricoler une pyramide.....	29
Construction d'une pyramide – un jeu de déplacement.....	30
Attrape le bâton.....	30
Jeux de l'Egypte antique	30
Jeu du Senet.....	30
Jeu de ballon pour les filles.....	30

Chansons.....	31
Allah Mahabba.....	31
Alléluia	32
Ana gai asabbah ue aranim liJesua.....	32
Recettes	34
Idées recettes	34
Aish Baladi – galette de pain.....	34
Koshari	34
Les fruits.....	34
Pastèque (melon d'eau).....	34
Adresses.....	35

KiK-Verband / Association KiK : Enfant et solidarité

Lors de l'Assemblée des délégués du 5 avril 2014, les délégués de l'Association suisse des Écoles du dimanche (ASED) ont décidé de dissoudre l'Association à fin 2014. Lors de l'Assemblée des délégués du 10 mai 2014, les délégués du KiK-Verband (Association « Kind und Kirche » qui regroupe les Écoles du dimanche des Églises réformées et des Églises libres de Suisse alémanique) ont voté une modification des statuts et des lignes directrices et adopté un règlement pour la collecte annuelle.

Afin de poursuivre le travail de l'ASED, le KiK-Verband a constitué un nouveau dicastère « Enfant et solidarité ». Les tâches qui lui sont dévolues sont de deux ordres. Il s'agira d'une part, en collaboration avec les œuvres missionnaires, de soutenir différents projets des Écoles du dimanche de pays défavorisés et, d'autre part, de sensibiliser les enfants de chez nous à la situation des enfants de pays moins favorisés. Dans ce but, du matériel didactique sera régulièrement publié et la collecte annuelle sera organisée. Les enfants de Suisse, leurs parents et leur paroisse témoigneront ainsi leur solidarité avec les enfants des pays défavorisés. Les dons sont utilisés en premier lieu pour la formation des collaborateurs dans les pays concernés et pour la production de matériel de catéchèse dans ces pays et en Suisse.

Merci d'adresser vos dons à :

CCP 88-786 972-1 « Kind und Solidarität » Jahressammlung

IBAN CH13 0900 0000 8878 6972 1

KiK-Verband, Jahressammlung, 8415 Berg am Irchel

Au nom des enfants nous vous remercions de vos dons.

Les dons pour « enfant et solidarité » sont en principe autorisés à la déduction fiscale.

Introduction

Le matériel didactique

Le matériel didactique offre des informations sur l'Egypte et sur les écoles du dimanche dans les régions Kénèh et Assiout, les deux situées en Haute-Egypte. Le matériel vous propose beaucoup d'idées pour organiser des fêtes d'enfants ou un culte de famille. Les recettes et les idées de jeux et de bricolage sont particulièrement adaptées pour des enfants de 5 à 12ans.

Les différentes contributions à ce document ont été rassemblées par Sarah Flisch, collaboratrice de Mission am Nil et Esther Burkhard, membre du Comité de l'association KiK. Monika Bünter, membre de la Commission d'accompagnement « Enfant et Solidarité » a apporté des idées créatives sur le thème du désert. Le matériel didactique a été traduit en français par Murielle Ganster et Laurence Zyndel.

La fuite de Marie et Joseph en Egypte

La sainte famille a fui il y a environ 2000 ans à travers le désert pour échapper à la violence d'Hérode. Elle a été incitée à fuir par un ange et a été protégée par Dieu. Après plusieurs années d'exil elle a pu retourner en Israël.

Quelle est la situation des réfugiés en 2016 ? Des milliers de personnes sont en fuite. Elles prennent d'énormes risques pour échapper à la violence de leur pays d'origine. Elles prennent des bateaux, s'agrippent sous des camions, se cachent dans des soutes ou prennent des parcours dangereux à pied. En route, souvent la mort les attend. Des familles sont séparées. Beaucoup de gens n'arrivent pas jusqu'au but. Ce sujet nous concerne tous.

Matériel complémentaire

Un **flyer** destiné aux **enfants** et un autre à leurs **parents** peuvent être téléchargés. Distribuez-les et mettez-les à disposition dans les paroisses.

Un **flyer présentant la collecte** est également disponible.

Mission am Nil a mis à disposition de nombreuses photos provenant de sa collection. Elles peuvent être visionnées et téléchargées sur la page internet.

Ces documents ne peuvent être commandés au secrétariat.

Tous les téléchargements sont gratuits.

Pour le téléchargement : www.kik-verband.ch/solidaritaet

Les enfants des Ecoles du dimanche d'Egypte et des autres pays partenaires comptent sur votre soutien. En leur nom nous vous remercions d'avance pour de votre solidarité et de votre don.

Le dossier d'animation « Solidarité » (2012), avec notes théologiques, activités créatives et liturgiques peut toujours être commandé, au prix de CHF 15.- auprès de KiK-Verband, info@kik-verband.ch ou de l'Office protestant d'éditions chrétiennes OPEC, CP 709, 2002 Neuchâtel, info@protestant-edition.ch

Collaboration avec MN et DM



De même que l'ASED a travaillé en étroite collaboration jusqu'à fin 2014 avec Mission am Nil MN et DM-échange et mission (DM), KiK-Verband continuera à le faire.

Les œuvres missionnaires ont la responsabilité des liens avec les partenaires locaux des projets dans le cadre de cette collaboration ; elles les appuient dans la planification des projets, l'élaboration du budget et le contrôle des comptes. Les œuvres servent d'interface entre les partenaires et KiK-Verband qui les incite à promouvoir l'esprit de solidarité parmi les enfants en Suisse et à organiser la collecte annuelle. L'argent récolté est mis à disposition de MN et DM uniquement pour des projets des Eglises partenaires au bénéfice des enfants. Des accords contractuels lient les œuvres missionnaires et KiK-Verband.



Informations générales sur l'Egypte

La surface de l'Egypte équivaut à environ 25 fois celle de la Suisse. Seul 4% du sol est fertile, le reste du territoire, soit 96%, est désertique.

La population se concentre autour d'une bande de terre fertile qui longe le Nil et autour du delta du fleuve qui, à son embouchure, se jette dans la Méditerranée. Le Nil, faute de ponts, ne peut être traversé qu'en certains endroits, ce qui, dans certains cas, peut contraindre à un détour conséquent pour rejoindre une ville située sur la rive opposée. Il n'est donc pas inhabituel de devoir se déplacer pendant 30 minutes en voiture avant de trouver un pont pour traverser le fleuve et de faire ensuite le trajet en sens inverse, sur l'autre rive, durant une autre demi-heure, pour la destination prévue.

Différences régionales

Tandis qu'au nord, en Basse-Egypte, se situent la mégapole du Caire et la ville d'Alexandrie, la Haute-Egypte quant à elle est essentiellement rurale, avec une population qui vit dans de petites villes et une multitude de villages. Beaucoup de familles vivent de l'agriculture. La différence de vie sociale entre la Haute et la Basse-Egypte est grande. Tandis que le Caire et Alexandrie proposent les attraits des grandes métropoles modernes et, à première vue, se distinguent peu des autres grandes villes du monde, la roue du temps en Haute-Egypte semble ralentie : la région est rurale, moins développée, plus traditionnelle.

Les gens de Haute-Egypte

Scolarité

En Suisse il existe des plaisanteries sur les Belges ; en Egypte se sont des histoires sur les gens de Naqada. On raconte des blagues sur des écoliers qui après 12 ans de scolarité ne savent toujours ni lire, ni écrire. Néanmoins cela n'a rien à voir avec l'intelligence des gens de Naqada, mais plutôt avec le bas niveau d'enseignement donné dans les écoles locales. En Haute-Egypte la population est moins cultivée que dans le reste du pays. 17% des jeunes entre 15 et 29 ans sont analphabètes, un taux nettement plus élevé que la moyenne nationale pour cette tranche d'âge. Les raisons sont multiples : d'une part, les instituteurs sont mal formés et manquent de motivation, d'autre part on constate des classes surchargées avec 60, 80, voire plus d'élèves. Par ailleurs il existe une tradition qui consiste à reléguer les plus mauvais élèves, et dans certaines classes les chrétiens, au fond de la classe. Le reste de motivation des enfants est alors étouffé et a pour conséquence, des résultats de plus en plus médiocres.

Chômage

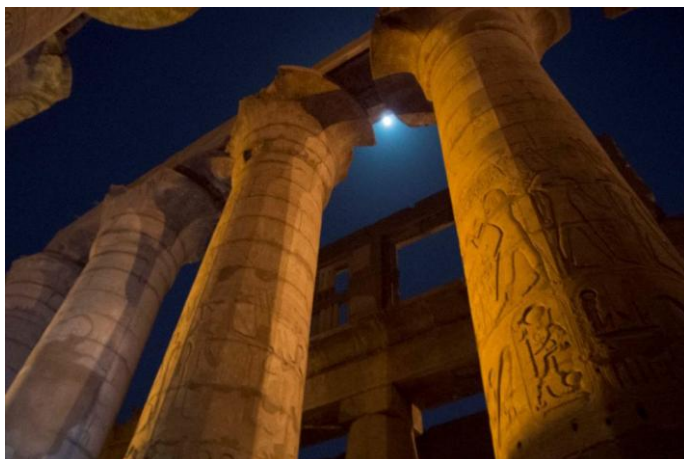
Environ 40% de la population égyptienne habite en Haute-Egypte, mais on y trouve 80% des gens qui vivent dans une pauvreté extrême.

Le taux de chômage officiel des jeunes représente 16%. Toutefois ce chiffre ne tient compte que des personnes qui se préoccupent de chercher du travail. Celles qui ne cherchent pas un emploi ne sont pas recensées. Si l'on additionne ces deux groupes, plus de la moitié des jeunes de Haute-Egypte sont au chômage.

70% des jeunes femmes sont sans emploi. Il est d'usage que seuls les emplois auprès de l'Etat sont socialement acceptables pour les femmes.

En Haute-Egypte il y a peu d'industrie et presque pas d'entreprises privées. L'agriculture reste le domaine de travail le plus important, suivi de près par le tourisme. Ceci explique la situation précaire de beaucoup de familles de nos jours. Le tourisme a été presque anéanti suite à la révolution de janvier 2011 et des émeutes. Beaucoup de familles n'ont pas de revenus réguliers et survivent grâce à des emplois occasionnels.

Une histoire riche



La Haute-Egypte n'a pas toujours été dans cette situation. Dans l'Egypte ancienne, Louxor et Karnak étaient d'importants centres religieux. Thèbes devint la capitale sous Montouhotep II (2061-2010 av. J.-C.), tandis que Louxor et Karnak furent érigées comme ville-temple. Toutefois la capitale fut rapidement à nouveau transférée au nord et Thèbes

redevint la capitale pour la seconde fois sous le Nouvel Empire. Celui-ci s'étendait à son apogée de la Nubie, au Soudan jusqu'à l'Euphrate. C'est également l'époque du règne des deux Pharaonnes les plus connues, Hatchepsout et Néfertiti. Sous Ramsès II, également appelé Ramsès le Grand, le grand empire Egyptien atteint son apogée. Il fit construire dans tout le pays des temples, des statues et des obélisques.

Il engagea, vers 1258 av. J.-C., une grande bataille en Syrie contre les Hittites, à la suite de laquelle il n'y eut pas vraiment de vainqueur. Les belligérants signèrent alors le premier accord de paix confirmé par écrit. Durant les 200 ans suivants le Nouvel Empire connut le déclin. Au 8^e siècle av. J.-C., Taharqa, un pharaon, originaire de l'actuel Soudan, monta sur le trône. Il sut à nouveau unir l'empire. Malheureusement cela ne dura pas longtemps, car il s'attaqua au puissant empire assyrien. Il fut vaincu et le souverain assyrien nomma plusieurs princes égyptiens comme régents locaux.

Du temps des Grecs et des Romains, la Haute-Egypte était aisée et, jusqu'à l'époque coloniale, la différence entre le nord et le sud n'était pas très prononcée. La Haute-Egypte a longtemps joué un rôle important dans le commerce avec le Soudan. Depuis l'invasion des produits bon marché importés de Chine, le coton égyptien ne trouve plus de débouchés et, de ce fait, sa production et son commerce se sont pratiquement effondrés.

Au fil du temps, les changements furent nombreux et aujourd'hui la Haute-Egypte est une région pauvre, une partie du pays où toute personne soucieuse de bien-être n'irait pas vivre de son plein gré. Celui qui le peut et souhaite un avenir meilleur, émigre pour s'installer dans une grande ville du Nord.

Epoque actuelle : situation politique

Lors de l'élection de juin 2012 de Mohamed Morsi en tant que président, les attentes de la population étaient nombreuses. Mais dès fin 2012, lorsqu'il s'arrogea tous les pouvoirs de l'Etat, la situation se dégrada. Moins d'une année après son élection, la population déçue par les promesses non-tenues et frustrée par une situation économique difficile, recommença à manifester sur la place Tahrir, au Caire.

Le 30 juin 2013, plus de 14 millions d'Egyptiens manifestèrent. Le 3 juillet, après l'expiration de l'ultimatum, l'armée a destitué le Président Morsi et institué un gouvernement provisoire. Les chrétiens égyptiens étaient invités, pour la première fois dans l'histoire du pays, à exprimer leur opinion sur l'avenir politique de leur pays. Un signe d'espoir pour l'avenir ?

A cette époque, des émeutes éclatèrent dans tout le pays. Les villages chrétiens, les commerces et les églises étaient les cibles de violentes attaques. D'autres émeutes provoquèrent la fermeture temporaire des aéroports les voyages étant devenus difficiles et peu sûrs. Puis la situation s'est quelque peu améliorée et pendant un certain temps les touristes sont revenus. Mais le pays lui-même a considérablement changé. Les Egyptiens rapportent que voyager seul n'est pas une bonne idée. Auparavant l'insécurité touchait essentiellement les femmes, désormais les hommes aussi doivent être attentifs. On entend souvent parler d'enlèvements avec demande de rançon.

Sous le Président actuel, Abdel Fattah al-Sissi, la confrérie des Frères musulmans, à laquelle appartenait le président Morsi, a été interdite. Le gouvernement mène une répression à l'égard des militants des Frères musulmans. Il est de no-

torité publique que la confrérie fait entrer illégalement de l'argent dans le pays via des établissements socio-caritatifs. C'est pourquoi ces derniers sont très sévèrement contrôlés.

La confrérie reste active dans le pays. Ici et là, on entend parler d'attentats à la bombe, dirigés, par exemple, contre des centrales électriques, des bâtiments gouvernementaux ou des postes de police. Le président doit aussi se préoccuper des conflits dans le Sinaï, où la situation s'avère très difficile.

Le système scolaire en Egypte

A l'âge de 4 ans, les enfants commencent leur scolarité avec 2 ans d'école enfantine, puis ils enchainent avec 6 ans d'école primaire.

A 12 ans, ils fréquentent pendant 3 ans « l'école préparatoire ». Pour beaucoup, principalement les filles, la scolarité se termine ici.

Lorsque l'on a des bonnes notes, on peut ensuite fréquenter l'école secondaire pendant 3 ans. Il faut bien sûr que les parents aient des ressources financières car l'école à elle seule coûte de l'argent (150 livres égyptiennes par an), s'ajoutent à cela les frais d'habillement et de bus. Cependant le plus coûteux restent les cours privés de l'après-midi. En effet, celui qui veut vraiment progresser doit prendre, en plus des cours à l'école, des leçons privées (5-10 livres de l'heure). Le salaire des professeurs étant très modique, ils ne sont pas très motivés à donner des cours de qualité en classe et améliorent leurs revenus en assurant des cours privés.

Après l'école secondaire, il est possible d'aller au collège pour 4-5 ans ou de fréquenter une université. On devient ensuite médecin, ingénieur ou avocat et on porte le titre correspondant.

Pour les moins doués, une formation de menuisier, de paysan, d'électricien ou d'infirmier (4-5 ans) peut être envisagée après « l'école préparatoire » et peut se conclure par l'obtention d'un diplôme.

Les chrétiens en Egypte

Histoire

La religion des anciens Egyptiens a fusionné en partie avec celle des Grecs et plus tard avec celle des Romains. Au cours du 1^{er} siècle après Jésus-Christ, l'évangéliste Marc a diffusé le christianisme à Alexandrie, d'où il a continué à se répandre. Autour de l'an 300, Alexandrie faisait partie des plus importants centres chrétiens avec les apologistes chrétiens connus comme Clément et Origène.

L'Eglise orthodoxe égyptienne est la plus ancienne Eglise du continent africain. Dans l'Eglise égyptienne, le monachisme a fait ses débuts avec les Pères du désert. Ceux-ci vivaient d'abord comme des ermites dans le désert ou sur des îles du Nil, et plus tard dans des communautés monastiques. Au 3^e siècle, les



chrétiens furent persécutés dans tout l'Empire romain provoquant la fuite de nombreux Egyptiens au Soudan. Il s'en suivit, sur le territoire actuel du Soudan, la naissance de royaumes chrétiens. Lorsqu'en l'an 395, l'Empire romain s'est scindé, l'Egypte a été affiliée à l'empire romain ottoman. Lors du Concile de Chalcédoine en 451, l'Eglise copte se sépare de l'Eglise romaine et devient indépendante. Romains, Perses et Arabes se succèdent comme seigneurs. Au 7^e siècle, les Arabes islamiques conquièrent la vallée du Nil. Aujourd'hui l'Egypte est en grande partie musulmane, alors que les chrétiens et les juifs constituent une petite minorité. Les chrétiens représentent environ 10% de la population (3 à 20% selon d'autres sources), c'est-à-dire plus que dans les Etats du Moyen Orient. Aujourd'hui encore la plupart des chrétiens appartiennent à l'Eglise égypto-orthodoxe ou alors à l'Eglise copte.

Epoque actuelle : l'Eglise évangélique

L'implantation de la plus grande Eglise protestante, respectivement presbytérienne, remonte à la mission de l'Eglise presbytérienne américaine parmi les musulmans et les coptes dans la 2^e moitié du 19^e siècle. Dans un premier temps, on construit des écoles puis plus tard des églises. En 1958 l'Eglise évangélique égyptienne, aussi connue sous le nom de Synode du Nil, est devenue indépendante de l'Eglise mère américaine. Sous le président Nasser, beaucoup d'écoles ont été étatisées et les avoirs de l'Eglise confisqués. Néanmoins, l'Eglise protestante est avec 750'000 membres la plus grande Eglise du Proche Orient et elle est active au-delà des frontières. L'Eglise protestante fait partie du Conseil oecuménique des Eglises et de la Communion mondiale d'Eglises réformées. Elle soutient le Séminaire évangélique presbytérien, seul lieu de formation protestante pour pasteurs en Egypte.

Epoque actuelle : le projet soutenu par KiK-Verband

L'Eglise est répartie dans plusieurs districts et Mission am Nil soutient, en collaboration avec KiK-Verband, les districts de Qena et d'Assiout, situés en Haute-Egypte où l'on dénombre plus de chrétiens qu'en Basse-Egypte. Le travail de l'Ecole du dimanche dans le district de Qena est actuellement en phase de développement. L'Ecole du dimanche a lieu toutes les semaines. Compte tenu que beaucoup d'enfants sont répartis dans divers villages, seuls les enfants des villes



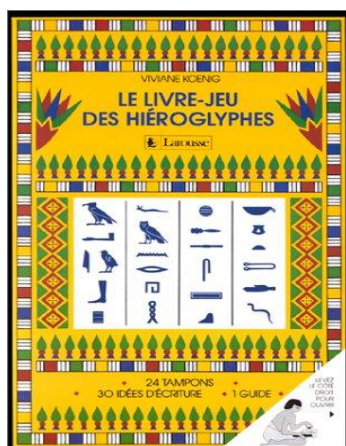
peuvent participer au culte pour enfants. Les activités pour les enfants des villages sont organisées sur des week-ends ou des semaines entières. Pour cela, des transports sont organisés car la majorité des enfants provient de familles pauvres. Pour les villages, des éducateurs sont formés pour diriger l'Ecole du dimanche de manière indépendante.

La contribution de KiK-Verband – les dons reçus par la collecte « enfant et solidarité » - est destinée à former des collaborateurs, à fournir un matériel d'enseignement et à financer les semaines organisées pour les enfants. Au nom des enfants, nous vous remercions pour chaque don !

Quelques chiffres comparatifs entre l'Egypte et la Suisse

	Egypte	Suisse
Superficie	1 001 450 km ²	41 290 km ²
Eau	6 000 km ² / 0.6%	1520 km ² / 3,6 %
Age moyen	24 J.	40,1 J.
Part de la population âgée de 0 à 14 ans	32,6 %	16,3 %
Part de la population âgée de 15 à 64 ans	62,9 %	68,1 %
Part de la population âgée de + de 65 ans	4,5 %	15,6 %
Mortalité néonatale pour 1000 naissances	31,3	4,3
Nombre de médecins pour 1000 habitants	2,1	3,6
Taux de chômage	9,1 %	3,9 %
Nombre de postes de télévision pour 1000 habitants	254	644
Nombre d'utilisateurs d'internet pour 1000 habitants	62	512
Nombre d'automobiles pour 1000 habitants	22	526
Population	78 887 000	8 000 000
Densité de population (nombre d'habitants au km ²)	78	182
Nombre de personnes vivant avec le SIDA pour 1000 habitants	0,23	1,87
Nombre d'analphabètes âgés de + de 14 ans	39 %	0,4 %

L'Egypte ancienne



L'écriture arabe, le Livre-jeu des hiéroglyphes.

ISBN-10: 2036100201 / ISBN-13: 978-2036100206

Set de tampons avec encreur.

Découvre la mystérieuse histoire des hiéroglyphes, l'écriture des anciens Egyptiens et apprends à lire les signes mystérieux sur les murs des vieux temples et des chambres mortuaires des momies !

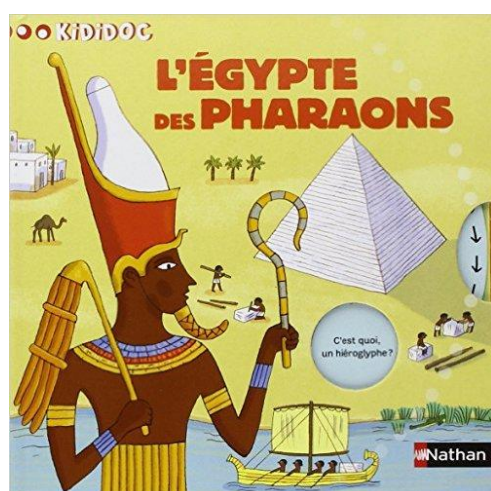
Tu te souviendras mieux des hiéroglyphes si tu les utili-

ses de suite. Avec ce coffret à tampons tu peux écrire des messages dédiés uniquement à quelques initiés.

La maison Larousse édite un coffret de 24 tampons hiéroglyphe avec encreur et un livre illustré. Ce set est conseillé pour des enfants à partir de 9 ans.

Les enfants aiment les écritures mystérieuses. Pour nous les hiéroglyphes ne signifient rien d'autre. L'enfant saura-t-il tamponner son nom tout seul ?

Ouvrages pour enfants



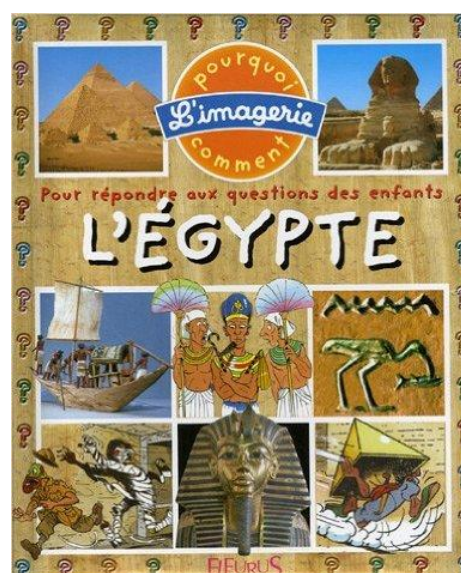
ISBN-10: 2092529994

Des tirettes à actionner pour regarder la carte de l'Égypte, des volets qui présentent les dieux égyptiens, une pyramide en pop-up et d'autres surprises pour tout savoir sur les mystères d'une civilisation fascinante. Qu'est-ce qu'un sarcophage ? Pourquoi les pyramides sont-elles si grandes ? À quoi jouent les petits Égyptiens ? C'est quoi un hiéroglyphe ? Comment fait-on pousser les plantes dans le désert ?

Enfants de 5 à 7 ans

ISBN-10: 2215067020

Comment Ramsès II s'est-il rendu célèbre ? Pourquoi les Égyptiens momifiaient-ils leurs morts ? Pourquoi fallait-il beaucoup de bandelettes pour couvrir une momie ? Comment la tombe de Toutankhamon fut-elle découverte ? Pourquoi les pyramides sont-elles gigantesques ? Comment les Égyptiens dormaient-ils ? Pourquoi les Égyptiens se maquillaient-ils tant les yeux ? Comment Cléopâtre a-t-elle séduit César ? Toutes les réponses à ces questions et à près de 500 autres sont rassemblées dans cette image-rie.



Histoires de la vie d'enfants de l'Ecole du dimanche

Abanob

Une histoire vraie de Naqada

Abanob vit avec sa mère, tout près de ses grands-parents, dans une petite ville en Haute-Egypte. Sa famille est pauvre et Abanob n'a ni frères ni sœurs.

Lorsqu'Abanob a un an, son père meurt. Par la suite, on le retrouve souvent dans la cage d'escalier de son immeuble. Il est juste assis là, ne bouge pas et regarde passer les gens.

A l'âge de 2 ans et demi, sa mère trouve heureusement un travail en tant qu'aide-soignante dans un hôpital. Elle doit à présent veiller seule sur elle et son fils. Quand elle travaille, la grand-mère veille sur le garçon, mais la santé de celle-ci se dégrade de jour en jour. C'est pour cette raison, alors qu'Abanob a environ 4 ans, qu'elle ne peut plus s'occuper de lui pendant la journée. Pour que les mères célibataires ou veuves puissent travailler, il existe à l'hôpital une garderie d'enfants. Sa maman l'y amène. Cela ne se passe pas très bien. Abanob pleure toute la journée et ne s'arrête que lorsque sa mère, son travail étant terminé, le récupère. Ceci dure plusieurs jours.

Que penses-tu : pourquoi le petit garçon pleure-t-il si fort ?

Abanob sent que sa mère est très triste quand elle l'amène à la garderie. Souvent elle est obligée de ravalier ses larmes quand elle laisse son enfant.

Que penses-tu : pourquoi la mère est-elle toujours si triste ?

Elle n'est probablement pas encore prête à laisser son petit garçon seul. Il représente tout ce qu'elle a, la seule chose qui lui est restée après la mort de son mari. Elle croit que quelque chose va lui arriver si elle ne s'occupe pas personnellement de lui. Abanob le sent et a peur à la garderie. Il a sûrement peur de perdre aussi sa maman. Après plusieurs jours la mère n'amène plus Abanob à la garderie.

Après un certain temps, elle tente un deuxième essai et amène Abanob à nouveau à la garderie de l'hôpital. Maintenant sa maman est prête et peut accepter l'aide des assistantes maternelles. Abanob le sent.

Que penses-tu : comment va Abanob à la garderie ? Tous les problèmes sont-ils résolus pour lui ?

Tout va mieux qu'avant ! Néanmoins Abanob pleure encore beaucoup. Il raconte toujours que son père est mort. Il joue le plus souvent seul et n'a pas de vrais amis. A la garderie il entend tous les jours une histoire de la Bible, ce qu'il apprécie beaucoup et cela le rassure. Parfois même il est un peu joyeux. Il s'étonne de tout ce que les différentes personnes ont vécu dans ces histoires. Il apprend aussi ce que les gens ont fait, quand ils étaient tristes : ils ont prié Dieu et lui ont demandé de l'aide. Ils ont parlé à Dieu de leurs problèmes et l'ont remercié de tout ce qu'il avait déjà fait pour eux.

Que penses-tu : Abanob peut-il aussi raconter ses problèmes à Dieu ? Ou bien, à 4ans, est-il trop jeune pour le faire ? Comment Dieu peut-il l'aider ? Comment les autres enfants du groupe peuvent-ils l'aider ?

Connais-tu aussi un enfant qui est triste lorsque ses parents ne sont pas près de lui ? Comment peux-tu l'aider ?

Le trésor dans le tas de détrit

Une histoire incroyable mais vraie qui se passe au Caire de nos jours.

Chaque nuit quand ses enfants dorment, le père de Butrus attèle son âne devant la charrette et le guide à travers les rues. Là où habitent les gens riches, le père ramasse les détrit



sur la route. Ces détrit

il les transporte sur sa charrette jusqu'à la maison et les dépose à proximité de la cabane où il habite avec sa femme et ses six enfants.

Que penses-tu : pourquoi le père de Butrus collecte-t-il ces détrit

Le lendemain, Butrus, ses frères et sœurs sont assis autour du tas de détrit

pour les trier : s'ils trouvent du papier, ils le posent sur un tas, s'ils trouvent du tissu ils le posent sur un autre tas et le fer sur un troisième tas. Mais s'ils trouvent des restes de nourriture, ils les apportent à leur mère. La mère dépose les restes de nourritures encore bonnes dans un baquet et ce sera le repas de midi pour la famille. Les déchets gâtés ou pourris, elle les collecte pour les cochons. On les entend déjà grogner bruyamment dans leur enclos. Ils sentent qu'ils vont bientôt avoir à manger.

Que penses-tu : pourquoi existe-t-il des restes de nourriture sur le tas de détrit

Tandis que les enfants trient les poubelles, Butrus s'écrie soudain : « Maman pourquoi devons-nous vivre dans cette saleté ? Tout autour de notre cabane il y a des détrit



nos cochons mangent des détrit

re fraîche et leurs enfants peuvent aller à l'école. Avons-nous moins de valeur qu'eux ? »

Que penses-tu: que va répondre la mère de Butrus ?

La mère répond : « Non Butrus, nous n'avons pas moins de valeur que les gens de la ville. Dieu aime tous les gens. Mais nous sommes trop pauvres pour acheter une maison en ville. Nous avons trop peu d'argent pour acheter assez de nourriture pour nous tous. Nous sommes reconnaissants de trouver à manger dans les détritiques pour ne pas mourir de faim. Ton père sillonne les rues avec son âne et sa charrette et récolte les détritiques des gens riches. Beaucoup de ces choses peuvent encore être utilisées. Papa revend le papier au marchand de papier, le fer au marchand de vieux fer et ainsi de suite. Quand les cochons seront devenus gras et gros on pourra les vendre au boucher. Et regarde, ce pain que tu as toi-même trouvé dans les détritiques est encore très frais. Je ne comprends pas pourquoi les gens riches l'ont jeté. Mais grâce à cela nous avons du pain aujourd'hui pour le repas de midi. Tu es content aussi si nous avons du pain, n'est-ce pas ? »

Que penses-tu: Butrus est-il satisfait de la réponse de sa mère?

Tout à coup Butrus se met à sangloter : « Je ne veux plus rien manger ! Je ne veux plus être un enfant collecteur de détritiques ! Si nous avons autant de valeur que les gens riches de la ville, pourquoi Dieu ne nous aide-t-il pas à sortir de ces détritiques ? » « Je ne sais pas Butrus », dit la mère. « Parfois nous ne comprenons pas pourquoi Dieu laisse faire des choses qui nous rendent tristes. »

Que penses-tu: pourquoi Dieu laisse-t-il faire des choses qui nous rendent tristes ?

La mère prend ses six enfants auprès d'elle. Ils arrêtent de trier les détritiques car elle veut leur dire quelque chose. « Mes enfants, écoutez, ce que votre père a vécu cette nuit : il a arpenté les rues comme toutes les nuits et a chargé des détritiques sur sa charrette. Les gens dans les villes jettent simplement les choses sur les bords des routes, de là votre père peut les collecter et les rapporter à la maison. Quand le jour commença à poindre, il était fatigué et se mit en chemin pour le retour. Vous dormiez encore quand il est rentré. Je lui ai préparé son petit déjeuner tandis qu'il déchargeait sa charrette. Tout à coup il a crié : « Regarde ce que j'ai trouvé ! Dans les détritiques il y a une montre en or ! » Nous avons contemplé ce trésor et nous nous sommes demandé combien elle pouvait bien valoir. J'ai dit à votre père : « Si nous la revendons nous pourrions nous construire une maison pour nous et nos enfants ! Et nous aurions toujours assez à manger ! Ce serait merveilleux ! »

Que penses-tu: comment cette histoire continue-t-elle?

La mère continue son histoire : « Je voulais revendre la montre, mais votre père a dit, que nous n'avons pas le droit de le faire car elle était sûrement arrivée dans les détritiques par mégarde affirme-t-il. Si nous gardions cette montre, ce serait du vol ! Non il faut la rendre. » « Mais comment veux-tu t'y prendre ? » lui ai-

je demandé. « Tu ne sais pas à qui elle appartient ! Des millions de gens vivent dans la ville du Caire ». Mais votre père est retourné très confiant en ville, c'est pourquoi qu'il n'est pas encore avec nous en ce moment. Il veut encore une fois arpenter les mêmes rues que cette nuit et sonner à toutes les portes pour demander si quelqu'un aurait perdu quelque chose d'incalculable. Dieu ne veut pas que nous gardions quelque chose qui ne nous appartient pas. Dans ce cas il va sûrement aider votre père à trouver à qui appartient cette montre. J'ai hâte de savoir ce qu'il va raconter quand il va rentrer à la maison.

Que penses-tu : qu'a pu éprouver le père alors qu'il sonnait aux diverses portes ?

Plus tard, quand la famille est assise devant le repas de midi, la porte de la cabane s'ouvre et le père entre. Il a l'air très fatigué mais heureux. Les enfants assaillent leur père de questions : « Papa as-tu trouvé le propriétaire de la montre ? T'a-t-il donné une grosse récompense pour la lui avoir rapportée ? ». Après le repas le père raconte ce qu'il a vécu : « J'ai sonné à une porte après l'autre ! Dans la première rue personne n'avait perdu quelque chose, dans le deuxième non plus. Le soleil s'était déjà levé, il faisait chaud et il y avait beaucoup de poussière. Je commençais à être fatigué car j'avais déjà récolté des débris toute la nuit. Malgré tout j'ai continué. Dans la troisième rue je me suis arrêté devant une belle maison où une employée m'a ouvert la porte. J'ai demandé à voir le maître de maison. Il était très désagréable car je venais le déranger à son travail. Mais quand je lui ai posé la même question que j'avais déjà posé aux autres : « Auriez-vous perdu quelque chose de précieux ? » Il a été très étonné et a répondu : OUI, il avait perdu sa montre en or. Mais comment le savez-vous me demanda-t-il ? Au lieu de lui répondre je lui ai tendu la montre et demandé: c'est celle-ci? Je l'ai trouvée dans les débris cette nuit. Voilà, je vous la rends!



A ce moment l'homme riche fut encore plus étonné et me demanda: « pourquoi n'avez-vous pas revendu cette montre? Elle a une grande valeur : vous auriez pu acheter quelque chose pour votre famille avec cet argent ! Peut-être une petite maison et sûrement assez à manger ».

Qu'auriez-vous répondu à cet homme les enfants ? Je lui ai d'abord dit que je ne pouvais pas m'imaginer que l'on puisse jeter une chose aussi précieuse : il ne pouvait s'agir que d'une erreur. Si je gardais simplement cette montre je serais un voleur. Voler n'est pas bien et je ne voulais pas pêcher envers Dieu ! Ensuite j'ai raconté à l'homme riche que nous habitons dans une misérable cabane et que je collecte toutes les nuits les poubelles des gens riches. Je lui ai raconté que vous les enfants vous triiez les débris le lendemain, que nous en vendons une partie et que nous pouvons préparer notre repas de midi avec les restes de nourriture.

Je pouvais parler en toute franchise avec cet homme comme je vous parle à vous aussi: je suis très triste de devoir vivre si pauvrement. Mais je ne veux pas

gagner de l'argent à tort. Nous prions Dieu et savons que Dieu nous aime, même si nous ne comprenons pas toujours pourquoi notre vie est aussi dure. Si Dieu veut que nous habitions dans une belle maison, alors il nous aidera à y accéder sans que nous ayons besoin de voler. Après mon histoire l'homme riche était profondément ému et m'a répondu d'un air songeur : vous êtes plus riche que moi !

Que penses-tu : que voulait dire l'homme riche avec cette phrase ?

Ensuite, mes enfants, l'homme riche a ajouté qu'il habitait dans une belle maison et que ses enfants avaient de la bonne nourriture et beaucoup de jouets. Toutefois, lui il reste éveillé dans son lit et se fait du souci pour l'avenir de ses enfants. Il a ajouté que moi par contre j'avais un Dieu auquel je peux faire confiance. Le Dieu auquel il croit est très loin et se préoccupe pas de lui ou alors seulement s'il fait des choses méchantes. Il a peur de son Dieu. Il a encore dit que si j'ai un Dieu qui m'aime alors je suis plus riche que lui.

« Oui, mes enfants, ainsi je suis revenu heureux vers vous dans la cabane sur le tas de détrit. Je sais que j'ai un Dieu qui m'aime. Savez-vous aussi que Dieu vous aime? Si nous savons cela nous sommes plus riches que n'importe quel autre homme riche en ville ! » Et le père va se coucher car il est très, très fatigué.

L'homme riche a raison: Si nous avons Jésus-Christ, nous sommes plus riches que le plus riche des millionnaires. Mais écoutez ce que Dieu a fait spécialement pour nous les collecteurs de détrit. Comme l'homme riche d'autre aussi ont entendu parler des collecteurs de détrit. Ils ont commencé à prier pour eux. Dieu a entendu toutes ces prières. La situation des collecteurs de détrit s'est améliorée petit à petit. Après quelques années ils ont pu construire de vraies petites maisons. A présent ils ne vivent plus sur les réserves de détrit. Butrus est heureux. Il a appris, que Dieu aide vraiment, même si l'on doit quelquefois être patient. Les collecteurs de détrit n'ont pas construit que des maisons mais également une église avec un espace pour l'Ecole du dimanche. Même Butrus peut maintenant aller au culte des enfants le dimanche. Et leur père dit : «Non, le dimanche nos enfants ne doivent pas travailler. Ils vont à l'Ecole du dimanche!»

Et l'homme riche? La pensée de ce Dieu qui aime tous les gens ne le quitte plus. Il recommence à aller au culte et s'achète une Bible. Il la lit tous les jours et trouve un verset qui dit, que Dieu l'aime lui aussi. Il lit : « Car Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle » (Jean 3,16). « Je veux aussi croire en Jésus-Christ ! » décide-t-il en lui. Ainsi il sera un homme doublement riche. Il n'a pas que son argent mais il aura également un trésor au ciel qui le rendra beaucoup plus heureux que sa fortune. Je ne veux pas garder ma richesse que pour moi » finit-il par décider.

Que penses-tu: que va faire l'homme riche avec tout son argent?

Non, il n'offre pas son argent aux pauvres. Il s'achète un billet d'avion et voyage en Amérique pour y suivre une formation pour devenir pasteur, Ce qui coûte beaucoup d'argent. Après plusieurs années il finit ses études. Comme pasteur il a maintenant l'occasion de raconter chaque jour sa croyance en Dieu et en Jé-

sus-Christ et de partager un peu de sa richesse. Beaucoup de gens qui l'écoutent disent alors : « J'aimerais également posséder cette richesse. Je veux aussi croire en Dieu et en Jésus-Christ ! » C'est également ce que le pasteur avait dit il y a plusieurs années au père de Butrus. Croire en Dieu rend plus riche qu'une montre en or, vaut plus que la plus belle des maisons !

Histoire de la vie quotidienne à l'hôpital

Comment se débarrasser de ce plâtre ?

Un garçon s'est cassé la jambe. Il est soigné à l'hôpital, sa jambe doit être plâtrée. Après le traitement le garçon retourne dans son petit village en Haute-Egypte avec son père.

Quelques semaines plus tard le père se retrouve à la réception de l'hôpital et demande : « Pourquoi l'orthopédiste n'est-il pas là aujourd'hui ? » « Je suis désolé, il vient de loin et était là jeudi dernier » lui répondit-on. « Comment puis-je vous aider ? » l'homme répondit presque aussitôt : « Le docteur a dit que je devais passer pour qu'on enlève le plâtre. »

L'homme sort une feuille qu'il a reçue de l'hôpital. Sur la feuille il est écrit la date du traitement : la jambe a été plâtrée il y a 3 mois. Sur la feuille est également inscrite la date à laquelle le plâtre doit être retiré, seulement cette date était il y a 3 semaines. La dame à la réception étonnée demande : « Montrez-moi votre plâtre ». « Mon garçon est à la maison avec son plâtre. L'école a commencé aujourd'hui et il n'est pas facile pour lui d'aller à l'école avec son plâtre ! C'est pourquoi quelqu'un doit le lui enlever ! »

La dame est de plus en plus étonnée. Elle appelle le chirurgien, qui explique au père que le plâtre ne peut être retiré que s'il se présente avec son fils. Le chirurgien fixe un nouveau rendez-vous au père.

Oui, le garçon a rapidement et facilement été plâtré. Mais se débarrasser de ce plâtre, semble si difficile pour ce père d'un petit village de Haute-Egypte.

Ecole onéreuse pour une fille?

Nagad n'a que 15 ans et donne l'impression d'être très malade. Elle a de la fièvre et est couchée, recroquevillée sur elle-même au lit. Elle a été amenée à l'hôpital mais le médecin ne diagnostique qu'une faible infection pulmonaire.

Après un entretien avec la patiente et ses parents il constate, que la fille est très malheureuse. Elle a réussi l'école préparatoire avec de très bonnes notes mais n'a plus la possibilité de continuer d'aller à l'école. Son père est en Arabie Saoudite pour gagner de l'argent. Nagad habite chez son oncle. La fille de l'oncle a pu fréquenter beaucoup d'écoles et a une bonne éducation. Malgré cela, elle ne trouve pas de travail. Les parents ont dépensé beaucoup d'argent pour l'éducation de leur fille mais à présent la fille passe ses journées à la maison et est au chômage. L'oncle de Nagad, le père de cette cousine pense que tout ça n'est pas grave, car la fille va de toute façon bientôt être mariée. Une fois qu'elle sera mariée, son devoir sera d'être à la maison et de s'occuper de la famille. A ce moment-là plus personne ne s'intéressera de savoir quelles études elle a fait.

Nagad habite à présent aussi chez cet oncle et Nadag est malade. Elle est très malheureuse. Elle est malheureuse car elle ne peut plus aller à l'école. Son oncle pense : ma fille m'a coûté beaucoup d'argent et maintenant elle n'a pas de travail malgré tout. Pourquoi devrai-je alors, après ce que l'on sait, encore dépenser plus d'argent pour Nagad ? Par ailleurs je gagne plus si Nagad reste à la maison et continue à faire la cuisine et le ménage pour nous. Tout cela elle peut le faire sans formation scolaire !

Que penses-tu : comment Nagad pourrait-elle guérir ?

Fêtes chrétiennes

Fêter Pâques en Egypte

Avant Pâques, les chrétiens d'Egypte ne mangent ni viande, ni œufs, ni fromage pendant 55 jours. Ils ne boivent pas de lait et se privent aussi de glace à la crème et de yaourts. Ils ne mangent et ne boivent rien d'origine animale.

Enfin c'est Pâques ! Tous les enfants reçoivent à Pâques de nouveaux habits, que les parents soient riches ou pauvres. Pour cette raison, les enfants se réjouissent particulièrement car pour eux c'est ce qui est le plus important à Pâques. Ils ont le droit de porter leurs nouveaux habits lorsqu'ils vont le samedi soir à l'église. La cérémonie religieuse dure jusqu'à minuit. Lorsqu'on rentre au milieu de la nuit à la maison, un grand repas est organisé avec beaucoup de viande.



Le dimanche de Pâques, on voit souvent les enfants dans la rue vêtus de leurs nouveaux habits. Chez les familles plutôt aisées, la tradition veut que les enfants plus âgés reçoivent de l'argent à la place d'habits neufs. Ils peuvent ainsi acheter eux-mêmes ce qui leur convient. Certaines familles vont visiter des proches et réciproquement.

Question : comment se fête Pâques dans ta famille ? Quel cadeau reçois-tu à Pâques ? Qu'y a-t-il à manger ?



Le lundi de Pâques en Egypte c'est « schamm il nesim ». Traduit en français cela donne « humer la brise ». « Schamm il nesim » est une fête du printemps et elle est fêtée par toute la population, pas uniquement par les chrétiens. Très tôt le matin aux environs de 4 heures, les femmes vont au Nil pour se laver. La tradition dit que celui qui fait cela sera particulièrement béni. Après la toilette, les familles chrétiennes

se rendent au monastère. On y trouve beaucoup d'arbres et un pré. C'est un lieu convivial et ombragé. On s'y assoit et on mange le pique-nique que chacun a apporté.

Que penses-tu : qu'est-ce qui ne doit surtout pas manquer lors de ce pique-nique ?

Je suis sûr que tu n'as pas trouvé : le plus important au pique-nique est le « fassih », sorte de pastèque et la « melocha », sorte de poisson que la majorité adore à cause de son goût sucré. Avec le « fassih » et le « melocha » il y a du pain, du concombre et du fromage blanc qui ressemble à la féta. Certaines familles connaissent aussi la tradition des œufs durs teints. La majorité des familles reste environ jusqu'à 16 heures à l'ombre du jardin du monastère. Ensuite la foule se disperse.

Fêter Noël en Egypte

Question : quand fête-t-on Noël chez nous en Suisse ?

En Egypte, Noël se fête pour la majorité des chrétiens le 7 janvier. Il y a aussi d'autres pays qui fêtent Noël à cette date.

Avant Noël, les chrétiens d'Egypte mangent pendant 43 jours ni viande, ni œufs et ni fromage. Ils ne boivent pas de lait et se privent aussi de glace à la crème et de yaourts. Ils ne mangent et ne boivent rien d'origine animale. Pourquoi exactement 43 jours ? On se souvient par ce geste symbolique, de Moïse qui a attendu pendant 40 jours sur le Mont Sinaï les 10 commandements. Les 3 jours restants sont voués au miracle du mont El Mokattam. On raconte que cette montagne près du Caire a été déplacée par la main de Dieu.

Comme le soir précédant la fête de Pâques, il existe la veille de Noël, le 6 janvier au soir, un culte à 9 ou 10 heures à l'église. Certaines personnes se rencontrent auparavant pour chanter. D'autres durant cette nuit visitent différentes églises qui, selon la tradition, se trouvent sur le chemin que Joseph, Marie et l'enfant Jésus ont emprunté pendant leur fuite de Bethléem pour rejoindre l'Egypte.

Le culte plus important se célèbre dans la cathédrale Saintt-Marc, au Caire. Il est dirigé par le pape de l'Eglise copte et est transmis à la télévision afin que toute la population égyptienne puisse le suivre. La cathédrale Saintt-Marc a été nommée d'après l'évangéliste qui est, selon la tradition, le premier à avoir amené le christianisme en Egypte. Dans l'église, on distribue des pains qui sont ornés d'une croix et de douze points.

Question : pourquoi y a-t-il une croix sur le pain ? Et pourquoi 12 points ? Quand mange-t-on du pain à l'église en Suisse ?

Après le culte, on fête Noël en famille et le jeûne prend fin avec un festin composé majoritairement de riz, d'agneau et de beaucoup d'ail (fatta).

On consomme également des biscuits de Noël typique (kahk), une sorte de sablés également ornés d'une croix. Les enfants reçoivent à Noël de petits cadeaux tels que sucreries, un peu d'argent ou de nouveaux habits.

Le jour de Noël est un jour de visites : amis et proches se visitent respectivement. Comme cadeau on amène par exemple des biscuits kahk.

Plus d'informations :

Noël en Orient : <http://www.sakkara.de/fr/294/>

Noël le 7 janvier : <https://www.woz.ch/-603> (uniquement en allemand)

La fuite en Egypte, Matthieu 2, 13-23

Parlez avec les enfants qui vous sont confiés de la problématique des réfugiés. Faites ressentir aux enfants comme c'est magnifique lorsque l'on se sent protégé et comme c'est tragique lorsque cette protection nous abandonne par peur pour sa propre vie. Le thème est d'actualité et nos enfants y sont confrontés quotidiennement.

Que s'est-il passé après le premier Noël à Bethléem?

Une histoire pour les enfants d'Esther Burkhard

Trois savants voient en Orient une étoile brillante. Ils savent que cette étoile est un signe important : le nouveau Roi, le Rédempteur, sur lequel ils ont tous attendu, doit être né. Ils se mettent tout de suite en chemin, ils veulent visiter ce roi afin de le saluer. Le chemin est difficile et très très loin mais l'étoile brille toujours et indique la direction dans laquelle ils doivent aller. A la recherche du nouveau Roi, ils arrivent à Jérusalem. Quoi de plus logique que d'aller à la cour royale chez Hérode le Grand pour demander où se trouve le nouveau Roi des juifs ? Le roi est sensé le savoir ! Hérode sent que l'histoire du nouveau Roi n'est pas inventée. Il commence à avoir peur de perdre son trône. En secret il planifie de tuer l'enfant dont parlent les savants mais il ne sait pas où se trouve l'enfant qui est censé être le Rédempteur des juifs. De façon sournoise, il demande aux savants quand ils ont vu l'étoile pour la première fois et s'ils savent déjà où l'enfant est né. Ils répondent sans se rendre compte qu'il a de mauvaises intentions : l'étoile brille depuis longtemps dans le ciel et ils sont depuis longtemps en route. Le chemin jusqu'à Jérusalem était difficile et très long. Ils lui montrent la direction dans laquelle ils veulent continuer. Ils montrent la direction du sud, la direction de Bethléem.

Le roi Hérode en déduit que les sages sont peut-être déjà en route depuis 1 ou 2 ans et que le nouveau Roi pourrait donc aussi avoir déjà 1 ou 2 ans. Il décide donc d'exécuter son plan secret de suite. Il veut faire tuer par ses soldats tous les garçons qui ont entre 1 et 2 ans. Il planifie un crime brutal.

Les sages continuent leur chemin et suivent l'étoile. En effet, elle les amène de Jérusalem à Bethléem. Là-bas ils trouvent Joseph, Marie et Jésus sont simplement logés. Les sages n'ont aucune réticence à entrer dans la maison car ils sont sûrs que l'enfant est le Rédempteur et le nouveau roi des juifs. Ils lui amènent des cadeaux précieux.

Après leur visite, un ange apparaît et leur demande de retourner dans leur pays. Il promet de leur montrer le bon chemin.

Le même ange apparaît également à Joseph dans un rêve et l'invite à quitter Bethléem de suite et à partir vers l'Égypte. Joseph ne doit pas partir seul. Non, il faut absolument qu'il emmène Marie et Jésus. Joseph se réveille et ne comprend pas son rêve. Mais l'ange lui apparaît de nouveau et parle avec lui. Maintenant Joseph sait que le roi Hérode veut tuer l'enfant. Il ne veut pas avoir d'autre roi à côté de lui. Si Joseph et sa famille partent loin, ils seront hors de portée d'Hérode. Même si l'Égypte fait partie de l'empire romain, elle est dirigée par un autre souverain. En Égypte Hérode n'a pas de pouvoir et Jésus y sera protégé. Joseph choisit la route commerciale qui va d'Israël en longeant la Méditerranée jusqu'en Égypte. C'est une route connue et la liaison la plus sûre entre les deux pays. Le parcours fait plus de 400 kilomètres.

Question : te promènes-tu volontiers ? As-tu déjà fait de grandes promenades ou de grandes courses à pieds ?

Joseph attelle son âne. L'animal fidèle a déjà accompagné Marie et Joseph de Nazareth à Bethléem. Maintenant il porte non seulement les bagages mais aussi l'enfant. L'âne sait qu'il doit avancer tranquillement qu'il n'a pas le droit de faire un faux pas et surtout pas de tomber. Il sent que l'enfant sur son dos est un enfant exceptionnel. La famille et l'âne font une très, très longue route avant d'arriver en Égypte. L'enfant est sauf, Hérode ne peut plus lui nuire car Joseph a cru l'ange.

Dans la Bible il n'est rien indiqué sur le lieu où la famille vivait en Égypte, comment elle allait et ce qu'elle faisait de des journées.

Que penses-tu : comment la famille s'est-elle sentie en Égypte ?

Après quelques années en Égypte, l'ange apparaît une nouvelle fois en rêve à Joseph. Il lui dit qu'Hérode est mort et que Marie et Jésus peuvent retourner en Israël. Joseph obéit cette fois encore. Il se met à nouveau en route avec Marie et Jésus pour ce long voyage. L'âne porte à nouveau patiemment les bagages. Jésus est maintenant un jeune garçon qui n'a plus le droit de monter sur l'âne. Il doit lui aussi faire la majorité du trajet à pied. La famille voyage jusqu'à Nazareth où elle va habiter. Jésus devient un jeune homme fort. Joseph et Jésus travaillent tous deux comme charpentiers. Ce n'est qu'à l'âge adulte que Jésus commence à prêcher.

Informations sur Matthieu 2,13-23

Avec l'autorisation amicale « Kinderdienst », Bahnhofstr. 5, 5504 Othmarsingen. Le texte complet se trouve sous : www.kinderdienst.com (uniquement en allemand).

Personnages

- L'ange du Seigneur : messenger, envoyé, serviteur de Dieu qui a à plusieurs reprises parlé à Joseph dans ses rêves.

- Joseph (ce nom signifie : «Dieu ajoutera» et «Dieu accroîtra ma descendance») (*1) ; mari de Marie, la mère de Jésus. Charpentier, domicilié à Nazareth, n'est plus cité en dehors de la naissance et l'enfance de Jésus, il est probablement décédé tôt.
- L'enfant et sa mère : cette définition pour le Seigneur Jésus et Marie est souvent utilisée. Il faut remarquer que l'enfant est toujours cité en premier.
- Hérode (ce nom signifie : descendant de héros), aussi connu sous le nom de Hérode le Grand, fils d'Antipater et de Cypros (riche princesse nabatéenne), règne de 37 jusqu'à 4 avant Jésus-Christ. Bâisseur assidu (construction de temples, Césarée, Massada et plus encore), habile diplomate, bon parleur, souverain ambitieux, tyran sanguinaire (exécution de ses ennemis, rivaux, membres de sa famille pour s'assurer le pouvoir). Mort à 70 ans.
- Sages : magiciens venant d'Orient, astronomes probablement babyloniens.
- Archélaos (ce nom signifie : souverain du peuple), fils aîné d'Hérode le Grand, il devient souverain par testament, il se rend à Rome pour se faire reconnaître roi de Judée par l'empereur, mais en raison des protestations du peuple ce dernier préfère le nommer ethnarque de Samarie, de Judée et d'Idumée. Après 10 ans de règne cruel, il est destitué et banni dans le Sud de la France, territoire dominé par un gouverneur romain (procurateur).

(*1) Étymologiquement le nom "Joseph" serait le participe passé du verbe hébreu qui signifie à la fois «Dieu ajoutera» Genèse 30,24 et «Dieu accroîtra ma descendance». Joseph a fait augmenter Jésus. Il a autorité sur Jésus. C'est-à-dire selon l'étymologie qu'il a capacité à le faire grandir. On lit dans l'évangile de Luc (2,51-52) que Jésus était soumis à Joseph et à Marie et qu'il croissait en sagesse, en taille et en grâce. Joseph est aussi celui qui a ôté de la fureur d'Hérode. Il l'a aussi soustrait aux regards indiscrets pour que l'Incarnation du Verbe s'accomplisse en silence dans l'atelier de Nazareth. L'Ancien Testament explique que Jacob et Rachel ont nommé leur fils Joseph, qui signifie "Dieu accroîtra ma descendance", car ils espéraient encore d'autres enfants.

Lieux

- Bethléem : environ 10km au sud de Jérusalem. La famille de Jésus n'habite plus dans une étable mais dans une maison.
- Rama : environ 15km au nord-est de Jérusalem.
- Egypte : déjà à plusieurs reprises lieu de refuge pour Israël. Politiquement : état de tension envers Hérode. Distance entre Bethléem-Egypte environ 350km à vol d'oiseau.
- Pays d'Israël : terme collectif pour le territoire souverain d'Hérode le Grand avec Idumée, Judée, Samarie, Galilée, Pérée, Batanée et Trachonitide.
- Judée : (le pays juif), territoire autour de Jérusalem, 63 avant Jésus Christ, sous le règne romain.
- Galilée : « étendue de pays, arrondissement » territoire à l'ouest du lac de Génésareth, habité par un peuple mélangé et, pour cette raison, méprisé par les juifs ; de 4 avant Jésus-Christ jusqu'à 39 après Jésus-Christ, régi par Hérode Antipas, le « renard ».

- Nazareth : gardienne ou descendante, lieu d'origine de Jésus, lieu sans importance près de la route commerciale Damas-Egypte, environ 120km au nord de Jérusalem.

Epoque

- Naissance de Jésus environ 7 à 5 av. Jésus-Christ
- Arrivée des mages environ 7 à 6 av. Jésus-Christ
- Séjour en Egypte environ 7 à 3 av. Jésus-Christ, maximum 4 ans.

Point central

Joseph est prêt à prendre des responsabilités. La répétition mot à mot des versets 13 et 14 accentue son obéissance. Avec cette histoire, nous pouvons à nouveau jeter un coup d'œil dans le règne du monde magnifique de Dieu ! Dieu compte sur ses fidèles et Joseph est un exemple précieux autant au niveau de sa foi et que de sa disponibilité dans le Nouveau Testament ! L'attente fait partie de la foi. Selon Luc 2,13 Joseph avait reçu l'ordre suivant : « reste y jusqu'à ce que je te le dise ». Dieu n'a pas donné de date et Joseph doit rester dans l'attente et à l'écoute. Les années passent.

Sommes-nous aussi prêts de prendre des chemins dont nous ne connaissons pas la fin ? Pourquoi Dieu laisse-t-il souffrir son Fils comme réfugié ? Car le Fils doit connaître les souffrances et la peine d'un monde qu'il doit porter sur ses épaules afin d'être vraiment le rédempteur et le réconciliateur.

La fuite en Egypte, Selma Lagerlöf

Une légende

Bien loin, là-bas, dans un des déserts de l'Orient, croissait, il y a bien des siècles de cela, un palmier qui était à la fois extrêmement âgé et extrêmement haut. Tous ceux qui traversaient le désert s'arrêtaient pour l'admirer, car il était bien



plus élevé que les autres palmiers, à ce point qu'on avait coutume de dire de lui que certainement il finirait par dominer les obélisques et les pyramides.

Un jour que, de l'endroit solitaire où se dressait son fût élancé, ce palmier contemplait l'étendue du désert, il aperçut quelque chose qui lui causa un étonnement si vif que sa puissante couronne de feuillage en fut comme

secouée en tous sens sur sa tige flexible. — Là-bas, à l'horizon du désert, il avait aperçu deux voyageurs isolés. Ils étaient encore à cette distance où les chameaux ne paraissent guère plus gros que des fourmis, mais assurément c'étaient

deux êtres humains. Deux étrangers aussi : le palmier, sans doute, savait bien reconnaître les habitants du désert. C'était un homme et une femme, qu'aucun guide n'accompagnait, qui n'avaient avec eux ni bête de somme, ni tente, pas même une outre.

« En vérité, dit le palmier se parlant à lui-même, voilà des voyageurs qui viennent ici pour y mourir. »

Il jeta autour de lui un rapide regard.

« Je suis bien étonné, dit-il, que les lions ne se soient pas déjà mis en chasse de cette proie. Pourtant je ne vois nulle part aucun mouvement. Je n'aperçois pas même un seul des brigands du désert. Patience, ils ne viendront que trop tôt.

« La mort les attend ici sous sept formes différentes, pensa-t-il. Les lions les dévoreront ; les serpents les piqueront : la soif les desséchera ; le simoun (*1) les ensevelira ; les brigands les massacreront ; le feu du soleil les consumera ; la peur les anéantira. »

Et il chercha à penser à autre chose. Le sort réservé à ces deux êtres le rendait tout mélancolique.

Mais, dans toute cette étendue déserte qui environnait le palmier, il n'y avait rien qu'il ne connût, rien que, depuis mille ans qu'il existait, il n'eût contemplé bien des fois. Aussi rien ne réussissait à fixer son attention. Malgré lui sa pensée se reporta sur les voyageurs.

« Par la soif et l'ouragan ! s'écria le palmier, évoquant les plus terribles ennemis de la vie au désert, que porte donc la femme sur son bras ? Je crois que ces insensés conduisent avec eux un petit enfant ! »

Et le palmier, qui avait la vue longue, comme c'est l'ordinaire chez les vieillards, le palmier avait bien vu. Sur son bras, la femme portait un enfant qui dormait la tête appuyée sur l'épaule de sa mère.

« Et le pauvre enfant n'a pas même de vêtements pour le couvrir, continua le palmier. Je vois que la mère a quitté son jupon pour l'en envelopper. Elle l'a, en toute hâte, enlevé de son berceau et l'a emporté en courant. Je comprends tout maintenant : ce sont des fugitifs.

« Mais ce n'en sont pas moins des insensés, poursuivit le palmier. S'ils n'ont pas un ange pour les protéger, il eût mieux valu pour eux s'abandonner à la fureur de leurs ennemis que de s'enfuir au désert.

« Je me représente bien maintenant comme les choses se sont passées. L'homme était à son travail, l'enfant dormait au berceau, la femme sortait pour aller puiser de l'eau. A peine avait-elle franchi le seuil de sa porte qu'elle aperçut les ennemis qui accouraient. Elle s'est jetée en arrière, a saisi l'enfant, a crié à l'homme de la suivre et elle est partie. Toute la journée, ils ont poursuivi leur fuite ; ils n'ont, bien sûr, pas pris un seul moment de repos. Oui, tout s'est bien passé comme cela, mais je le répète cependant, si un ange ne les protège pas...

« Ils sont si effrayés qu'ils ne sentent encore ni la fatigue, ni la souffrance ; mais je vois déjà la soif briller dans leurs yeux. Et je sais bien, sans doute, reconnaître le visage d'un homme qui a soif. »

Et, pendant qu'il pensait à ce que c'était que la soif, un tremblement convulsif secouait la longue tige du palmier, et les innombrables pointes de ses feuilles allongées se tordaient comme si on les eût passées sur le feu.

« Si j'étais un homme, dit-il, jamais je n'oserais m'aventurer dans le désert. Il est bien courageux, celui qui s'y risque sans avoir des racines capables d'aller atteindre les eaux souterraines qui ne tarissent jamais. Il y a du danger ici, même pour les palmiers : même pour un palmier comme moi.

« Si je pouvais les sauver, je les supplierais de s'en retourner. Leurs ennemis ne peuvent jamais se montrer aussi cruels envers eux que le désert. Peut-être croient-ils qu'il est facile de vivre ici ? Mais moi, je sais qu'il y a eu des instants où je n'ai sauvé ma vie qu'à grand peine. Je me souviens qu'une fois, dans ma jeunesse, le simoun (*1) a lancé sur moi une vraie montagne de sable. J'ai failli être étouffé. Si j'avais pu mourir, ce jour-là eût été mon dernier jour. »

Et le palmier continua à penser tout haut, comme font les vieillards qui vivent solitaires.

« J'entends comme un murmure extraordinaire circuler dans mon feuillage, disait-il. Toutes les pointes de chacune de mes feuilles sont en vibration. Je ne sais ce qui parcourt mon être à la vue de ces malheureux étrangers. Mais cette femme désolée est si belle. Elle rappelle à ma mémoire la circonstance la plus extraordinaire de ma vie ». Et, pendant que ses feuilles continuaient à s'agiter avec un mélodieux murmure, le palmier se souvint qu'une fois, il y avait bien longtemps de cela, deux illustres voyageurs s'étaient arrêtés dans l'oasis. C'étaient la reine de Saba et le sage roi Salomon. La belle reine retournait dans son pays. Le roi l'avait accompagnée jusqu'alors dans sa route, et maintenant ils allaient se séparer. « En mémoire de ce moment, dit alors la reine, je confie en ce jour à la terre un noyau de datte et ma volonté est qu'il en sorte un palmier qui croîtra et vivra jusqu'à ce que, dans le pays de Judée, se lève un roi qui soit plus grand que Salomon. » Et, ayant ainsi parlé, elle enfonça dans le sol le noyau qu'elle arrosa de ses larmes.

« Mais comment se fait-il que je pense à cela justement aujourd'hui ? dit le palmier. Cette femme serait-elle assez belle pour me rappeler le souvenir de la plus majestueuse des reines, de celle par l'ordre de laquelle j'ai grandi et vécu jusqu'à ce jour ? »

« J'entends le murmure de mes feuilles augmenter sans cesse, dit le palmier, et il résonne plaintif comme un chant de mort. On dirait un présage annonçant que quelqu'un va bientôt quitter la vie. Heureusement, je sais que cela ne me concerne pas, puisque, après ce qu'a dit la reine, moi, je ne puis pas mourir ». Le palmier pensa que le chant de mort rythmé par son feuillage devait être celui des deux voyageurs solitaires. Et, bien certainement, ils croyaient eux-mêmes que leur dernière heure allait sonner. On le lut certainement sur leurs visages au moment où ils passèrent près d'un des squelettes de chameaux qui jalonnaient la route. On le vit dans les regards qu'ils jetèrent sur un couple de vautours qui les rasèrent dans leur vol. Non, il ne pouvait pas en être autrement. Ils devaient périr.

Ils avaient aperçu le palmier et l'oasis, et hâtaient le pas pour y arriver, dans l'espoir d'y trouver de l'eau. Mais lorsqu'ils y furent enfin, ils se laissèrent tous deux aller au désespoir, la source était tarie. La femme, accablée de fatigue, posa l'enfant à terre, et s'assit en pleurant au bord de la source. L'homme se laissa tomber à côté d'elle ; étendu sur le sol, il martelait de ses deux poings la terre desséchée. Le palmier les entendait parler ensemble de leur mort prochaine.

Il apprit aussi, par leurs paroles, que le roi Hérode avait ordonné de tuer tous les enfants jusqu'à deux ou trois ans, parce qu'il craignait que, parmi ces enfants nouvellement nés, ne se trouvât le grand roi que la Judée attendait.

« Le murmure de mes feuilles augmente toujours, dit le palmier. Ces pauvres fugitifs touchent à leur dernière heure. »

Il comprit aussi que le désert leur faisait peur. L'homme disait qu'il aurait mieux valu demeurer au pays et combattre les soldats que d'être venus ici. Il ajoutait qu'ils eussent ainsi trouvé une mort plus douce.

« Dieu nous assistera », dit la femme.

— « Mais nous sommes ici seuls, parmi les bêtes fauves et les serpents, répondit l'homme. Nous n'avons ni vivres, ni eau. Comment Dieu pourra-t-il nous assister ? »

Dans son désespoir, il déchirait ses vêtements et appuyait son visage contre le sol. Pareil à un homme mortellement atteint au cœur, il avait perdu tout espoir.

La femme se tenait à genoux, les mains jointes. Mais les regards qu'elle jetait sur le désert témoignaient d'une désespérance sans limite.

Et le palmier entendait toujours grossir le murmure dans son feuillage. La femme dut l'entendre aussi, car elle tourna les yeux vers la touffe de verdure qui couronnait l'arbre. Et, d'un geste spontané, elle tendit les bras vers le sommet du palmier :

« Oh ! Des dattes, des dattes ! » s'écria-t-elle.

Et il y avait dans sa voix une si ardente expression de désir que le palmier eût désiré de tout son cœur n'être pas plus haut qu'une touffe de genêt pour qu'on pût cueillir ses dattes aussi facilement que des baies d'églantier. Il le savait bien, lui, que son feuillage cachait quantité de gros régimes de dattes. Mais comment des hommes eussent-ils pu les cueillir à cette hauteur vertigineuse ?

L'homme avait déjà vu que ces dattes étaient hors de portée. Aussi ne leva-t-il pas seulement la tête. Il exhorta sa femme à ne pas songer à l'impossible...

Mais l'enfant qui jouait silencieusement avec des brindilles et des tiges d'herbe avait entendu le cri de sa mère. Il ne pouvait comprendre que sa mère n'obtint pas aussitôt tout ce qu'elle désirait. Lorsqu'il entendit parler des dattes, son regard se fixa sur le palmier. Il réfléchissait et cherchait de quelle façon il pourrait faire descendre ces dattes. Son front pur se ridait presque sous ses boucles blondes. Tout à coup un sourire passa sur son visage : il avait trouvé le moyen. Il s'avança vers le palmier qu'il caressa de sa petite main en disant d'une voix douce et enfantine :

« Palmier, courbe-toi ! Palmier, courbe-toi ! »

Mais, qu'était donc cela, que signifiait donc cela ? Les feuilles du palmier s'entrechoquaient avec bruit comme fouettées par l'ouragan, et toute la longueur de son tronc était traversée de tressaillements et de frissons. Et le palmier sentit que l'enfant était plus fort que lui : il reconnut qu'il ne pourrait lui résister.

Et sa longue tige se courba devant l'enfant comme les hommes se courbent devant les princes. Formant une arche majestueuse, l'arbre s'abaissa vers la terre et arriva enfin si bas que sa puissante couronne balayait le sable du désert de ses feuilles agitées.

L'enfant ne parut ni effrayé, ni étonné ; mais il s'approcha avec un cri de joie et cueillit grappe après grappe dans le feuillage du vieux palmier. Lorsque la moisson fut terminée, comme l'arbre restait courbé, l'enfant s'avança de nouveau, caressa l'arbre, et dit de sa plus douce voix :

« Palmier, redresse-toi ! Palmier, redresse-toi ! »

Et l'arbre immense, silencieux et plein de respect, se redressa sur sa tige élancée, pendant que ses feuilles résonnaient comme un chœur de harpes.

« Maintenant, je sais pour qui elles sonnent le glas funèbre, se dit le palmier à lui-même, après s'être redressé. Ce n'est pour aucun de ces voyageurs. »

Cependant l'homme et la femme s'étaient agenouillés et rendaient grâce au Seigneur :

« Tu as vu notre angoisse et tu nous en as délivrés. Tu es le fort ; c'est toi qui courbe le palmier, comme une frêle tige de roseau. Quel ennemi pouvons-nous craindre, alors que ta force est notre protection ! »

Quelque temps après, une caravane, traversant le désert, remarqua que le feuillage du grand palmier s'était flétri.

« Comment cela a-t-il pu arriver ? dit un des voyageurs. Ce palmier ne devait point mourir, avant d'avoir vu un roi plus puissant que Salomon ».

— « Peut-être aussi l'a-t-il vu », répondait un de ses compagnons de route.

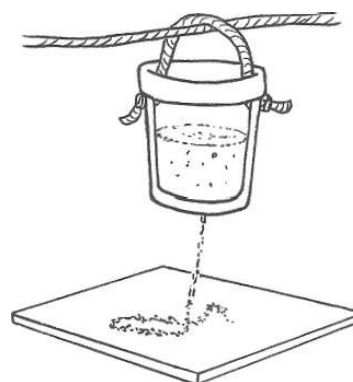
(*1) Source Wikipédia: **simoun** est un vent chaud, sec et violent qui souffle sur les côtes orientales de la mer Méditerranée : au Sahara, en Palestine, en Syrie et dans le désert d'Arabie. Ce nom vient de l'arabe semoum «vent brûlant, pestilentiel».

Jouer et bricoler sur le thème du désert

Le désert c'est du sable

Dessin de sable

Remplir environ la moitié d'un pot de yaourt avec du sable et accrocher le pot avec une ficelle, le percer et le pousser légèrement au-dessus d'une feuille de papier noir. Le pot de sable se balance et forme avec le sable de fins motifs réguliers.



Variante:

- Matériel: feuille de papier noir, sable anisé pour oiseaux (évent. coloré), colle d'amidon ou de la colle blanche diluée, un large pinceau.

On étale la colle avec le pinceau sur le papier. Après avoir laissé ruisseler le sable dessus, on fait bien sécher le dessin. Lorsqu'ensuite on soulève la feuille avec le dessin l'excédent de sable tombe pour ne laisser plus que le motif dessiné.

- Matériel:

une grande feuille de papier noir (de la grandeur d'une affiche), du sable fin (anisé pour oiseaux)

Créer une pliure de 3 cm env. aux quatre côtés de la feuille de papier teintée (on peut éventuellement aussi utiliser une grande plaque de cuisson). La feuille de papier doit être tenue par au moins qua-



tre personnes. Le sable va ruisseler sur la feuille de papier, tous balancent la feuille ou la plaque de cuisson, légèrement penchée, vite, doucement... - à chaque fois de nouvelles œuvres se forment.

Image de sable dans du verre

Le sable sera teint avec des couleurs acryliques (il a tendance à former des grumeaux et devra être tamisé après séchage) ou avec des colorants alimentaires. Déposer en couches les différentes couleurs de sable dans de petites bouteilles ou des éprouvettes. En tenant le récipient penché ou en introduisant une feuille de papier (que l'on retirera plus tard) on obtient des niveaux et structures différents. Même résultat si l'on introduit une fine baguette de bois le long de la paroi du verre.



Le désert c'est du roc et des cailloux

Peindre les cailloux



Ramassez 16-20 cailloux, les colorer des deux côtés avec 4 sujets ou couleurs différents (chaque caillou à l'avant et à l'arrière d'une couleur ou avec un sujet différent). Coudre des petites bourses ou sachets



(avec éventuellement des motifs voir ci-dessous).

On peut alors jouer plusieurs jeux de pierres :

Jeu de Marienbad

Un jeu pour 2deux enfants

16 cailloux sont rangés en une pyramide de 7 – 5 – 3 – 1. Chaque joueur à tour de rôle prend le nombre de cailloux qu'il veut, au moins un et dans une même rangée. Celui qui prend le dernier caillou perd.

Qui gagne?

Un jeu pour plusieurs enfants. C'est un jeu de hasard. Chaque joueur choisit 4 cailloux. Tous les enfants échangent leurs cailloux entre eux : ils reçoivent et donnent des cailloux. A l'improviste le meneur de jeu crie « Stop » et nomme la caractéristique spécifique définie préalablement (par ex. 3 cailloux, nombre impair de cailloux, cailloux rouges, cailloux avec des insectes, etc.). Celui qui possède ces cailloux est éliminé.

Celui qui est éliminé définit les caractéristiques des cailloux suivantes et les communique à l'oreille du meneur de jeu.

Un-deux-trois

Un jeu pour deux enfants.

Chaque joueur reçoit 5 cailloux et en cache de 0 à 5 dans sa main droite. Les enfants comptent simultanément jusqu'à 3 et tendent leur poings droits fermés côte à côte. Les enfants devinent combien il y a de cailloux cachés en tout dans les deux poings. Celui qui découvre le bon nombre reçoit un caillou de son adversaire. Si personne ne devine le bon nombre le jeu recommence au début. On joue jusqu'à ce qu'un enfant n'ait plus de caillou.

Trois gagne (jeu de char ou des moulins)

Un jeu pour deux enfants.

Espace de jeu : un carré avec lignes horizontales, verticales et diagonales.

Chaque joueur reçoit 3 cailloux. A tour de rôle chaque enfant pose un caillou, si possible trois sur la même ligne de verticale, horizontale ou diagonale. Chaque joueur pousse à tour de rôle un de ses cailloux sur le point suivant. Celui qui a posé en premier ses trois cailloux à la suite sur une même ligne a gagné.

Petit jardin personnel de sable et de pierres

On verse du sable dans une boîte en carton ou en bois. En se servant d'un râteau bricolé soi-même ou d'une fourchette ou d'une petite baguette en bois on dessine des motifs sur le sable...on y dépose des cailloux. On crée ainsi de magnifiques dessins.



Tir sur une cible

On peut inventer une règle de jeu quelconque pour son groupe d'enfants.

Jouer et bricoler sur le thème de la pyramide

«Casse-tête» – bricoler une pyramide

Coller 20 boules en bois selon le modèle et s'en servir pour construire une pyramide. Qui la construit le plus rapidement?



Construction d'une pyramide – un jeu de déplacement

Nos enfants aiment écouter des histoires, ils aiment aussi bricoler, mais rester assis en silence est trop difficile pour la plupart des enfants. De temps en temps ils veulent bouger, se déplacer. Comment organiser un jeu sportif d'équipe que l'on adaptera aux conditions du terrain et à la composition du groupe d'enfants ? Les enfants sont répartis dans différents groupes. Une fois les divers exercices réalisés ils obtiennent en récompense de l'argent égyptien. Avec cet argent ils peuvent acheter des pièces de construction de différentes tailles pour construire une pyramide. Les enfants s'organisent eux-mêmes au sein du groupe.

Exemple de devoirs : pompes, genuflexion, chanter une chanson, marcher à reculons, escalader, sauter à la corde, dribbler avec une balle, marcher avec des échasses, transporter de l'eau, transporter une balle de ping-pong sur une cuillère dans la bouche etc.

Récompense: billet ou pièces de monnaies avec des chiffres arabes. Pour les plus grands enfants éventuellement n'inscrire que les chiffres et mots arabes.

1/10	1/4	1/2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
١/١٠	١/٤	١/٢	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠

1 wahid / 2itnen / 3 talata / 4 arbaa / 5 hamsa

Exemple de pièces de construction : à chaque pièce de construction correspond un prix. Un responsable de groupe vend ces pièces et s'occupe de la caisse. Boîtes en carton, en polystyrène, de conserves, tetrapack, cordes, harasses, blocs de construction, ballons, etc.

Exemples d'évaluation : Qui a utilisé le plus de pièces de construction ? Qui a la plus haute pyramide ? Quel groupe travaille le plus paisiblement ensemble ? etc.

Attrape le bâton

Matériel: chaque enfant tient un bâton d'environ 1,5 m. Les enfants sont debout en cercle et tiennent le bâton touchant le sol verticalement devant eux. Au signal tous laissent tomber le bâton et essayent d'attraper le bâton de leur voisin avant que celui-ci ne tombe à terre. Celui qui n'arrive pas à attraper le bâton est éliminé. Celui qui a réussi à chaque fois à rattraper un bâton gagne.

Jeux de l'Egypte antique

<http://www.egyptos.net/egyptos/viequotidienne/jeux-dans-egypte-ancienne.php>

http://www.studentsoftheworld.info/jeux/egypt/menu_jeu_egypt_fr.html

Jeu du Senet

<http://www.lecomptoirdesjeux.com/regle-senet-egypte-htm>

Jeu de ballon pour les filles

Jongler et se renvoyer la balle selon des règles définies était dans l'ancienne Egypte un jeu uniquement pour les filles.

Chansons

Allah Mahabba

Allah Mahabba

Dieu est amour
Il va me délivrer
Dieu est amour
Il m'aime moi aussi

Allah Mahabba,
Allah mahabba,
Allah mahabba,
juhebbuni!

الله محبة
الله محبة
الله محبة
يحبني

Je le redis encore:
Dieu est amour
Dieu est amour
Il m'aime moi aussi

Wagulu täni:
Allah mahabba,
Allah mahabba,
juhebbuni!

و اقله تابي
الله محبة
الله محبة
يحبني

Idée créative: l'écriture arabe est très décorative. On peut agrandir le modèle de la chanson « Dieu est amour, il m'aime moi aussi » respectivement „Allah Mahabba, juhenbbuni“ et les enfants peuvent à volonté décorer la présentation typographique. Ne pas oublier : l'écriture arabe se lit de droite à gauche !

الله محبة
يحبني

Alléluia

Source Wikipedia : Le mot « Alléluia » ou « Hallelujah » (en hébreu : הללויה / , transcrit ἀλληλούϊα / allêloúïa en grec), signifie littéralement "louez le Seigneur"

Partout dans le monde les chrétiens connaissent le mot alléluia car c'est pour eux un mot très important qui a été traduit dans toutes les langues. Cette chanson connue avec ce texte simple peut se chanter dans toutes les langues connues et inconnues.

Proposition : chanter cette chanson dans les différentes langues maternelles des enfants présents !

Hallelu-Hallelu-hallelu-Halleluja...

Allemand: Preiset den Herrn!

Français: Louez le Seigneur

Anglais: Praise to the Lord

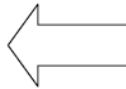
Italien: Gloria Deo

Grec Doxa Theou

Swahili: Tumsifuni

Arabe : Mädshdän li-Rabb

مجداً للرب
Rabb – li Mädshän

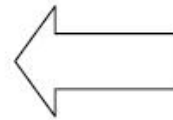


هاو - هاو-هاو-هاويا
halleluja-hallelu-halleluja-hallelu

Ana gai asabbah ue aranim liJesua

Ana gai asabbah ue arannim liJesua

انا جاي اسبح و ارنم ليسوع
liJesua arannim ue asabbah gai Ana



A-na gai a-sabb-ah ue, a-ra-nnim li-Je-su- A-na ba-raf a-sif
Ja-lla bi-na nsa-bbah ue, n-ra-nnim li-Je-su-a
A-la il-pi-a-no. Pi-a-pi-a-pi-a-no, pi-a-no, pi-a-no
Pi-a-pi-a-pi-a-no, pi-a-pi-a-no

1. Ana gai asabbah ue arannim liJesua.
Jalla bina nsabbah ue nrannim liJesua.

Ana baraf asif, Jalla bina nasif, ala ilpiano.
Pia-pia-piano, piano, piano;
Pia-pia-pia-no, pia-pia-no.

2. Ana gai asabbah ue arannim liJesua.
Jalla bina nsabbah ue nrannim liJesua.

Ana baraf asif, Jalla bina nasif, ala ilkamaga.
Kaman-kaman-kamanga, kamanga, kamanga;
Kaman-kaman-kamanga, kaman-kamanga.

3. Ana gai asabbah ue arannim liJesua.
Jalla bina nsabbah ue nrannim liJesua.

Ana baraf asif, Jalla bina nasif, ala ildrams.
Bum-bum-bum-bum-bum-bum-täsch, bum-bum-täsch, bum-bum-täsch;
Bum-bum-bum-bum-bum-bum-täsch, bum-bum, bum-bum-täsch.

Viens louer et chanter le Seigneur Jésus.
Laissez-nous louer et chanter le Seigneur Jésus.

Je joue, venez et laissez-nous jouer du piano / du violon / du tambour
(Les paroles peuvent être accompagnées de gestes)

Recettes

Bil Hana wal Shefa – bon appétit!

Idées recettes

<http://destinationegypte.blogspot.ch/2011/03/recettes-egyptiennes.html>

Aish Baladi – galette de pain

Ingrédients : 500 g de farine, 100 g de son de blé, 3 dl d'eau, 15 g de levure de fraîche, 1 cuillère à café de sel, 1 pincée de sucre.

Mélangez les ingrédients et pétrir la pâte, faire reposer à température ambiante. Façonner des boules grosses comme une balle de tennis, les tourner dans le son de blé, laisser reposer et aplatir chaque boule en galette de 5mm environ. Préchauffer le four à 250° et cuire entre 6 et 12 minutes. Ne pas laisser noircir sinon elles deviennent dur. Elles doivent gonfler comme des ballons.

À consommer farcies avec de la salade, des légumes ou des boulettes de viande.

Koshari

Ingrédients : 1 tasse de lentilles, 370 g de riz, 150 g de macaronis ou de nouilles courtes, 1 cuillère à soupe de beurre, une boîte de conserve de tomates pelées, de la purée de tomate, de l'ail, des oignons, de l'assaisonnement

Préparation : cuire les lentilles, le riz et les pâtes séparément et les mélanger à la fin. Cuire la sauce tomate avec l'ail. Frire les oignons émincés dans le beurre.

Servir les lentilles, le riz, les pâtes sur une assiette, verser la sauce tomate dessus puis ajouter les oignons frits.

Note : Les Egyptiens mélangent tous les ingrédients. Chacun peut présenter ce repas à sa guise aux enfants.

Les fruits

Figues, dattes, bananes, pastèques, noix, agrumes, pommes, poires, ananas, mangues, raisins, etc.

Préparez un dessert plein de fantaisie pour les enfants du groupe ! Il n'est pas nécessaire de beaucoup le sucrer !

Pastèque (melon d'eau)

La pastèque peut se manger ou l'on peut bricoler un sac en forme de pastèque. On partage en deux une assiette en carton blanche. On colorie chaque morceau comme une part de pastèque. Ensuite on fixe les parties arrondies avec une agrafeuse. On fixe une ficelle aux deux extrémités. La Pastèque peut ainsi être portée en bandoulière comme un sac ou une "banane".

Donner un « bhaltis » aux enfants, ils pourront le transporter dans leur sac pastèque bricolé jusqu'à la maison.

Adresses

KiK-Verband, Chileweg 1, 8415 Berg a.l.

052 318 18 32 / info@kik-verband.ch

La secrétaire parle uniquement l'allemand, toutefois elle peut lire les courriels en français.

www.kik-verband.ch puis cliquer sur « enfant et solidarité »

- Téléchargement du matériel didactique
Ce matériel peut aussi être téléchargé sur le site de l'OPEC
<http://protestant-edition.ch/> voir sous « nouveautés » et/ou « catalogue-livre » et télécharger
- Téléchargement du flyer pour les enfants
- Téléchargement du flyer pour les parents
- Téléchargement de la présentation de la collecte
- Téléchargement de photos d'Egypte

Tous les téléchargements sont gratuits.

Esther Burkhard, Sackstr. 32, 8342 Wernetshausen

044 938 18 46 / esther.burkhard@kik-verband.ch / www.kik-verband.ch

- Comité KiK-Verband, Dicastère « Enfant et solidarité »
- Personne de contact pour toute question sur les projets et le matériel didactique (allemand)

Mission am Nil International, Postfach 52, 8934 Knonau

044 767 90 90 / www.mn-international.org

- **Sarah Flisch**: responsable administrative pour les projets soutenus par KiK-Verband « Enfant et solidarité » et personne de contact pour la collaboration MN et KiK-Verband : s.flisch@nilemail.org
- Les collaborateurs de MN sont prêts à se rendre dans votre paroisse pour vous parler du travail de MN et du projet Egypte.

DM-échange et mission, Animation, Chemin des Cèdres 5, 1004 Lausanne

021 643 73 73 / info@dmr.ch / www.dmr.ch

- Nadia Gonçalves: responsable administrative pour les projets soutenus par KiK-Verband « Enfant et solidarité » et personne de contact pour la collaboration entre DM et KiK-Verband.

Merci d'adresser vos versements à :

CCP 88-786 972-1 « Kind und Solidarität » Jahressammlung

IBAN CH13 0900 0000 8878 6972 1

KiK-Verband, Jahressammlung, 8415 Berg am Irchel

Au nom des enfants nous vous remercions de vos dons.

Les dons pour « enfant et solidarité » sont en principe autorisés à la déduction fiscale.